

Т. Домбровский (Лодзь)

**АУДИРОВАНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ПРАКТИКЕ РУССКОЙ РЕЧИ
С ПОЛЬСКИМИ СТУДЕНТАМИ-РУСИСТАМИ.
СРЕДСТВА, МЕТОДЫ И ФОРМЫ КОНТРОЛЯ**

Вот уже несколько лет мы читаем филологам-русистам 4–5 курсов магистратуры дисциплину *«Практика речи»*, которая разделена на два отдельных предмета с учетом тренируемых основных видов речевой деятельности. Это чтение и письмо (*предмет «Письмо»*), а также аудирование и говорение (*предмет с таким же названием*). Следовательно, говорению, а также смысловому восприятию и пониманию звучащей русской речи заслуженно было отведено особое место.

Если на начальном этапе обучения русскому языку все доступные на книжном рынке учебные пособия содержат аудиоматериалы на дисках CD, то на продвинутом уровне владения языком такого изобилия текстов для аудирования, которые отражали бы соответствующую тематику и к тому же еще сами соответствовали нашим потребностям по форме и объему (монолог – публицистический текст, статья, фельетон, сообщение и т. д.; диалог/полилог – интервью, дискуссия), уже, к сожалению, не наблюдается.

Для выработки и совершенствования навыков аудирования у студентов-русистов старших курсов мы используем на занятиях только аутентичные материалы. Это в основном аудиоряд (*радиопередачи, подкасты, веб-сайты*) и отчасти видеоматериал (*телепередачи, очерки, репортажи, фильмы*).

Согласно программе обучения, которая предусматривает для рассмотрения на занятиях со студентами определенный круг вопросов социально-бытовой тематики (*4 курс, т. е. 1 курс магистратуры*) и общественно-политических и экономических вопросов (*5 курс, т. е. 2 курс магистратуры*), мы стараемся подбирать аудиоматериал таким образом, чтобы он служил дополнением, расширением, лексической базой для выхода в речь (как устную, так и письменную).

Аутентичный звучащий материал представляет для нас как предметную (тематическую) в силу своей аутентичности (*раскрытие проблемы, оригинальный подход, пути решения вопроса в свете русских реалий*) новизну представляемых фактов/событий, так и филологическую ценность благодаря различным явлениям, которые иногда де-

монстрируют участники передач – мигранты из бывших республик СССР (*просторечия, элементы говора, диалекта, акцент, интонация, сленг* и пр.), а также эмоциональный заряд (*живая, спонтанная дискуссия, междометия, перекрикивания и перебивания собеседников* и пр.).

Кроме того, предлагая на занятиях аутентичный аудио- или видеоматериал, мы реализуем ряд методических аспектов (*практический – тренировка всех видов речевой деятельности; воспитательный – формирование мировоззрения, жизненных ценностей; образовательный – знания о жизни страны изучаемого языка и развивающий – выработка «языкового чутья», выявление сходств и различий между русским и родным языками*).

Аудиоматериал предлагается учащимся только один раз. Двухразовое прослушивание предусматривается в исключительных случаях (сложность тематики и формы ее подачи, фактическая насыщенность/изобилие фактов, объем и длительность материала и т. п.)

Аудирование не относится к самой любимой форме занятий студентов и считается ими довольно трудной. Это не удивительно, поскольку само аудирование, по мнению многих преподавателей, – это довольно сложная форма работы, которая требует от преподавателя соответствующей подготовки, а от тестируемого – максимального внимания и концентрации. Студенты выполняют задания в процессе прослушивания, что напоминает реальную действительность, поскольку в жизни мы слушаем собеседника или носитель информации и моментально реагируем на услышанное.

С нашей точки зрения, на отношение студентов к аудированию повлиял ряд факторов, из которых самыми существенными являются: их недостаточная подготовленность к восприятию натурального темпа речи носителей русского языка, а также непонимание некоторых лексических единиц, характерных для устной разговорной речи (вставки «ради красного словца»).

Зачастую проблемы студентов с правильным и совершенным пониманием аудиоряда связаны с недостаточным обладанием ими «*фоновыми знаниями*», незнанием реалий.

В качестве индивидуального следует назвать еще один фактор, неоднократно упоминаемый студентами, а именно сложность контрольных заданий в разрабатываемых нами тестах по аудированию.

Речь идет, скорее всего, о тестах множественного выбора, в которых мы просим учащихся обвести букву одного ответа из предложен-

ных, который наиболее полно и правильно отражает смысл прослушанного.

Данный вид заданий открытой формы мы строим особым образом.

Во-первых, тестовые задания мы составляем так, чтобы они не содержали ни одного слова, прозвучавшего в аудиоматериале. Это, естественно, касается как самой его формулировки, так и утверждений (дистракторов). Разработка теста, следующего данному условию, требует от нас подбора соответствующих «заменителей», например, в виде синонимов или синонимических конструкций.

При этом надо помнить о том, чтобы задания давались в тесте хронологически, т. е. в том порядке, в котором появлялась информация в аудиоматериале.

Кроме того, мы стараемся, чтобы предлагаемые нами в задании утверждения на выбор (чаще всего 4 варианта ответов) были правдоподобны, имели примерно одинаковую длину, были выражены одной частью речи, были либо отрицательными, либо положительными, а главное, чтобы они отвлекали от правильного ответа, а не подсказывали его.

В идеале, как рекомендуют английские тестологи, дистракторы должны строиться по определенному принципу: один должен напоминать правильный вариант по форме, однако отличаться по семантике, другой – отвлекать контекстом употребления, а третий – отражать многозначность слова (полисемию).

К тому же они должны быть по мере возможности короткими, поскольку тестируемые должны в процессе прослушивания удерживать в памяти все ответы для того, чтобы потом успешно выбрать один.

Следует также помнить об индивидуальных качествах учащихся, таких, как быстрота решения задачи/выполнения работы и характеристика памяти.

Общеизвестно, что многие учащиеся плохо сдают тесты по аудированию не по причине незнания, а в силу своей несобранности, медлительности (не успевают решить задания, заполнить контрольный лист, перенести ответы в матрицу), отсутствия долговременной памяти (появляются проблемы с нахождением необходимой информации), а также вообще в связи с репрезентативной системой человека (кто-то является кинестетиком, визуалом, но отнюдь не аудиалом).

Как показывает наш многолетний преподавательский опыт, наиболее верно определяющими уровень восприятия и понимания учащимися предлагаемого нами для аудирования русского текста и, следова-

тельно, наиболее эффективными видами тестовых заданий как открытого, так и закрытого типа являются задания нижеследующих 11 моделей.

1. Выберите один вариант ответа из предложенных.

Жертвы буллинга чаще всего обращаются за помощью к

- А. одному из родителей;*
- Б. любому преподавателю;*
- В. работнику госслужбы;*
- Г. депутату Госдумы.*

2. Подстановка слов. Дополните предложения необходимой информацией.

Ювенальный суд взаимодействует с органом ... и ... местного самоуправления.

3. Дополните предложения пропущенными элементами.

И нужно узнать о том, какие ... поют ваши семейные

4. Заполните рубрики таблицы недостающей информацией.

Как опрашиваемые отвечали на вопрос о времени учебы в школе?

| | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Это было лучшее время в их жизни | А. 47 % |
| 2. Это было | Б. |
| 3. Это было | В. 32 % |

5. Соотнесите данные левой и правой колонки.

Кто считает, что в настоящее время уровень преподавания

| | |
|-----------------------------|--|
| <i>А. выше</i> | <i>1. Татьяна Семеновна Грачева</i> |
| <i>Б. ниже</i> | <i>2. Елена Александровна Доронина</i> |
| <i>В. такой, как раньше</i> | <i>3. Нина Петровна Ковалева</i> |

6. Восстановите последовательность действий при усыновлении ребенка.

| | |
|----|---------------|
| 1. | суд |
| 2. | поиск ребенка |
| 3. | ликбез |
| 4. | документы |

7. Прочитайте утверждения, а затем определите, соответствуют (+) или не соответствуют (-) они прослушанной информации.

8. Перенос информации из звучащего текста.

Плотность населения: _____

Географический край: _____

Главная достопримечательность: _____

Заслуженные имена: _____

9. Вычленение конкретной информации (*время передачи, номер телефона, фамилия звонящего, каналы связи, время и номер рейса и пр.*) из текстов прагматического характера – объявлений, коммюнике, сообщений и т. п.

10. Закончите фразу одним из вариантов ответа из предложенных.
Государство считает наиболее приоритетным ... образование.

- А. Дошкольное*
- Б. Начальное общее*
- В. Основное общее*
- Г. Среднее полное общее*
- Д. Специальное*
- Е. Высшее*

11. Напишите, как вы понимаете данные слова/словосочетания из прослушанного текста.

Как вы понимаете слова Плутарха о том, что «Ученик – это не сосуд, который надо наполнить, а факел, который надо зажечь»?

По нашему мнению, все предлагаемые нами модели заданий способствуют выработке навыков сосредоточения на звучащей информации, чтобы в итоге обработать ее или извлечь из нее какие-то конкретные данные.

Модели заданий обычно входят в состав тестов в разных конфигурациях в зависимости от вида и тематики материала и направленности самого контроля (*лексика, факты, статистика, имена, географические названия и пр.*).

Как показывают результаты тестирования, данные задания также способствуют расширению и обогащению лексического запаса учащихся, что в итоге ведет к более осознанному и свободному владению русским языком.